

## INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

**Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001**

(2009/C 58/04)

**Številka XA:** XA 359/08

**Država članica:** Finland/Åland

**Regija:** Åland

**Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:** Landskapsregeringens principer för ersättande av skördeskador som uppstått under odlingsåret 2007

**Pravna podlaga:** Ålands landskapsregerings beslut från den 24.6.2008 (Dnr N26/08/1/11), Landskapslag om ersättande av skördeskador (ÅFS 72:1979); Article 11 of Commission Regulation (EC) No 1857/2006.

**Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek pomoči, dodeljene podjetju:** Skupni proračunski znesek za škodo na pridelku v letu 2007 znaša 400 000 EUR

**Največja intenzivnost pomoči:** Največja bruto intenzivnost pomoči je 35 % upravičenega zneska

**Datum začetka izvajanja:** Pomoč se dodeli za škodo na pridelku v letu 2007. Odločitve o dodelitvi pomoči ne bodo sprejete pred 12. avgustom 2008

**Trajanje sheme ali individualne pomoči:** Pomoč se dodeli samo za škodo na pridelku v letu 2007. Končno izplačilo se opravi najpozneje do 30. septembra 2008

**Cilj pomoči:** Cilj pomoči je ublažiti likvidnostne težave kmetov, ki so utrpeli izgube zaradi škode na pridelku, ki so jo povzročile neugodne vremenske razmere, povezane z naravnimi nesrečami, v skladu s členom Uredbe (ES) št. 1857/2006

**Zadevni gospodarski sektorji:** Pridelava poljščin

**Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:**

Ålands landskapsregering  
PB 1060  
FI-AX 22111 MARIEHAMN  
SUOMI/FINLAND

**Spletni naslov:**

[http://www.regeringen.ax/composer/ls-prot/NARING/2008/N2608E04\\_220908.html](http://www.regeringen.ax/composer/ls-prot/NARING/2008/N2608E04_220908.html)

**Številka XA:** XA 362/08

**Država članica:** Francija

**Regija:** Département de l'Hérault

**Naziv sheme pomoči:** Aides aux investissements pour le traitement des effluents issus de l'activité agricole de l'Hérault

**Pravna podlaga:**

- člen 4(3)(d) Uredbe (ES) št. 1857/2006,
- Articles L 1511-2 et L 1511-5 du Code général des collectivités territoriales
- convention cadre en cours d'élaboration entre le département et la région Languedoc-Roussillon

**Načrtovani letni izdatki po shemi:** 100 000 EUR

**Največja intenzivnost pomoči:** Departma Hérault bo kril do 30 % stroškov

**Datum začetka izvajanja:** Leto 2008, od dneva objave številke vpisa zahtevka za izvzetje na spletni strani Generalnega direktorata Komisije za kmetijstvo in razvoj podeželja

**Trajanje sheme:** Shema se zaključi 31. decembra 2013

**Cilj pomoči:**

Pomoč kmetijskim gospodarstvom ne glede na proizvodni sektor za naložbe v ohranjanje in izboljšanje naravnega okolja v smislu člena 4(3)(d) zgornje Uredbe. Načrtovane naložbe bi omogočile ločevanje in obdelavo odpadkov, ki nastanejo pri spiranju in pranju (odplake) na kmetijskem gospodarstvu, v skladu z dogovorjenimi postopki in z izvzetjem naložb, potrebnih na podlagi obstoječih aktov Skupnosti, ki niso bili uvedeni na novo, kot je Direktiva Sveta 91/676/EGS z dne 12. decembra 1991. To ne velja za odplake, ki vsebujejo fitosaitarne proizvode.

Upravičeni izdatki vključujejo predvsem:

- izgradnjo za vodo nepropustnih bazenov za izhlapevanje, ki se lahko vzdržujejo (drobljenje rastlinja v okolici, upravljanje dostopa, izgradnja na nepoplavnih območjih itd.). Vanje se bodo iztekale odplake iz kmetijskih podjetij in bodo izhlapevale s pomočjo vetra in temperature. Tako odplake ne bodo odtekale v naravo,

- izgradnjo omrežij za izlitje odplak na zemljiščih, za katere je bila izvedena agropedološka analiza, s katero se je potrdila njihova sposobnost za sprejetje zadevnih odplak. Te analize je treba poslati državnim službam, ki jih potrdijo pred začetkom uporabe omrežij. Zagotovi se, da se zaradi njihove tehnične nezdružljivosti ta omrežja pomotoma ne zamenjajo z namakalnimi omrežji,
- nakup mobilnih cistern za varen prevoz onesnažene vode na kraj obdelave. Zgornje rešitve se lahko izkažejo za drage za majhna kmetijska podjetja (povprečna površina kmetijskih podjetij v departmaju Hérault je manjša od 15 ha). Zato je prenos obdelave odplak na podizvajalce ekonomsko optimalna rešitev.

Generalni svet bo iz upravičene dokumentacije sistematično odstranil preproste naložbe za nadomestitev.

Pomoč se ne dodeli podjetjem v težavah.

Znesek predvidene subvencije se bo sprva določil za vsak primer posebej na podlagi predvidenih stroškov, navedenih ob predložitvi vloge. Dejanska pomoč se bo določila na podlagi predloženih računov. Službe departmaja lahko preverijo dokumente in objekte.

Če so dejanski stroški naložb manjši od predvidenih stroškov, navedenih ob predložitvi dokumentacije posvetovalni skupščini, se pomoč zmanjša sorazmerno z dejanskimi izdatki. V nasprotnem primeru pa se subvencija ne spremeni.

#### Prejemniki pomoči in zadevni sektorji:

Do pomoči departmaja so upravičena vsa kmetijska podjetja departmaja Hérault ne glede na sektor proizvodnje.

Prosilci za pomoč morajo ustrezati opredelitvi Skupnosti za majhna in srednje velika podjetja, določeni v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 800/2008

#### Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Conseil général de l'Hérault  
Direction agriculture et développement rural  
Hôtel de Département  
1000, rue d'Alco  
34087 Montpellier cedex 4  
FRANCE

#### Spletna stran:

[http://herault.fr/Economie/agriculture/fiche\\_synthetique.pdf](http://herault.fr/Economie/agriculture/fiche_synthetique.pdf)

[http://herault.fr/Economie/agriculture/Regime\\_departemental\\_concernant\\_les\\_effluents.pdf](http://herault.fr/Economie/agriculture/Regime_departemental_concernant_les_effluents.pdf)

**Številka XA:** XA 390/08

**Država članica:** Italija

**Regija:** Commissariato di Governo per l'Emergenza brucellosi negli allevamenti bufalini in provincia di Caserta e zone limitrofe

**Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:** Indennizzi connessi con l'attuazione del Piano Operativo per fronteggiare il rischio sanitario connesso alla diffusione della brucellosi negli allevamenti bufalini nel territorio della provincia di Caserta e zone limitrofe

#### Pravna podlaga:

Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 3 agosto 2007 e successivo Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 4 luglio 2008,

Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri del 21 Dicembre 2007 n. 3634 modificata con Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri del 28 maggio 2008 n. 3675,

Decreto Commissariale n. 4 del 6 maggio 2008 e Decreto Commissariale n. 10 del 31 luglio 2008,

Decreto Commissariale n. 21 del 22 ottobre 2008,

Decreto Commissariale n. 49 del 28 novembre 2008,

Decreto ministeriale del 27 dicembre 2007

#### Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

- Odškodnine iz člena 3(1)(a) in (b) Odloka predsednika ministrskega sveta št. 3634/2007 v skupnem znesku 37 000 000 EUR – pomoč je enkratna.
- Odškodnine iz člena 3(1)(c) Odloka predsednika ministrskega sveta št. 3634/2007 v znesku 4 600 000 EUR – pomoč je enkratna

**Največja intenzivnost pomoči:** 100 % nastale škode

**Datum začetka izvajanja:** Pomoč se izplača po objavi identifikacijske številke prošnje za izvzetje na spletni strani Generalnega direktorata za kmetijstvo in razvoj podeželja Evropske komisije

**Trajanje sheme ali individualne pomoči:** Do preklica izrednega stanja iz odloka predsednika ministrskega sveta z dne 3. avgusta 2007 in njegovih poznejših sprememb. Datum, določen za preklic, je 31. decembra 2008. Plačilo odškodnin se lahko izvede tudi po preteku tega datuma, če se za pomoč zaprosi zaradi zakola okuženih živali ali za obnovo čred v kmetijskem gospodarstvu. V nobenem primeru se pomoč ne bo izplačala po preteku štirih let od dogodka

#### Cilj pomoči:

Člen 10(2):

- odškodnine iz Zakona št. 615 z dne 9. junija 1964, kakor je bil pozneje spremenjen in dopolnjen, ki se priznavajo upravičencem za zakol živali, odrejen in izveden na podlagi odloka ministra za zdravje z dne 14. novembra 2006, v neto znesku, ki je enak dohodku iz prodaje mesa,
- dodatna odškodnina, ki upošteva vrednost na trgu na dan objave odloka (21. december 2007), povzeto iz publikacije inštituta ISMEA, v neto znesku, ki je enak odškodninam, prejetim na podlagi Zakona št. 615 z dne 9. junija 1964, kakor je bil pozneje spremenjen in dopolnjen, ter dohodku iz prodaje mesa,
- izgube dohodka zaradi upoštevanja obveznosti do uvedbe karantene in zaradi težav v zvezi z obnovo črede.

Shema pomoči določa, da mora upravičenec predložiti prošnjo. Če vladni organ po preverjanju prošnje izda pozitivno mnenje, se pomoč uradno dodeli. Vsakega upravičenca se z obvestilom v pregledni obliki obvesti o višini odškodnine za izplačilo ter o načinu njenega izračuna. Pomoč se lahko dodeljuje, dokler se ne porabijo vsa finančna sredstva, zagotovljena na podlagi Odloka predsednika ministrskega sveta št. 3634/07

**Zadevni sektorji:** Živinorejski sektor

**Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč, ter spletni naslov:** Commissariato di Governo per l'Emergenza brucellosi negli allevamenti bufalini in provincia di Caserta e zone limitrofe

**Spletni naslov:**

Celotno besedilo v zvezi s pomočjo in zadevna dokumentacija so na voljo na spodnji strani:

<http://www.sito.regione.campania.it/agricoltura/brucellosi/brucellosi.html>

**Drugi podatki:** Izredno socialno-gospodarsko stanje na ozemlju pokrajine Caserta in v sosednjih regijah se lahko, če to zahtevajo razmere, podaljša z dodatnim odlokom predsednika ministrskega sveta, in sicer za obvladanje tveganja za zdravje zaradi povečane obolevnosti goveda za brucelozo.

**Številka XA:** XA 411/08

**Država članica:** Združeno kraljestvo

**Regija:** Great Britain and Northern Ireland

**Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:** The Compulsory Scrapie Flocks Scheme 2008

**Pravna podlaga:** The Transmissible Spongiform Encephalopathies (England) Regulations 2008

**Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:** Po shemi se načrtujejo naslednji letni izdatki:

|            |               |
|------------|---------------|
| 2008–2009: | 900 000 GBP   |
| 2009–2010: | 900 000 GBP   |
| 2010–2011: | 600 000 GBP   |
| 2011–2012: | 600 000 GBP   |
| 2012–2013: | 600 000 GBP   |
| 2013–2014: | 600 000 GBP   |
| 2014–2015: | 600 000 GBP   |
| Skupaj:    | 4 000 000 GBP |

**Največja intenzivnost pomoči:**

Intenzivnost pomoči bo do 50 % za stroške zdravstvenih pregledov, testiranj, nakupa in uporabe cepiv ter za stroške zakola in uničenja živali, kar je v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 1857/2006.

Intenzivnost pomoči na podlagi člena 10(2) o nadomestilih za izgubo živali zaradi bolezni bo v skladu z Uredbo (ES) št. 1857/2006 znašala do 100 %.

Intenzivnost pomoči za teste TSE in odstranitev živali, ki so poginile zaradi TSE, bo do 50 %, v skladu s členom 16(1) Uredbe (ES) št. 1857/2006

**Datum začetka izvajanja:** Shema začne veljati 16. decembra ali na dan objave na spletni strani Komisije, odvisno od tega, kateri datum je poznejši.

**Trajanje sheme ali individualne pomoči:** Shema začne veljati 16. decembra ali na dan objave na spletni strani Komisije, odvisno od tega, kateri datum je poznejši. Pomoč na podlagi sheme se lahko dodeljuje do 31. marca 2015. Končna plačila bodo izvršena v 90 dneh po koncu sheme

**Cilj pomoči:**

Shema pomoči se bo izvajala v skladu s členom 10(1) in členom 16 Uredbe (ES) št. 1857/2006. Shema bo zagotavljala testiranje za ovce in koze v Angliji in na Severnem Irskem za ugotavljanje klasičnega in atipičnega praskavca. Praskavec je ena od bolezni živali, vključenih na seznam, ki ga je pripravil Mednarodni urad za kužne bolezni živali v skladu s členom 10(7) Uredbe (ES) št. 1857/2006.

Upravičeni stroški bodo pristojbine za zakol, prevoz živalskih trupel, pristojbine za odstranitev, veterinarske pristojbine za vzorčenje krvi, prevoz vzorcev in laboratorijske pristojbine. Pomoč za testiranje na podlagi te sheme se dodeli v naravi in s subvencioniranjem izvajalca storitve ter ne bo vključevala neposrednega plačila denarja proizvajalcem.

Ko se primer praskavca potrdi, bo nadomestilo na podlagi te sheme v skladu s členom 10(2) Uredbe (ES) št. 1857/2006. Višina nadomestila za izplačilo bo določena v skladu s tržno vrednostjo vsake ovce in koze, ki se pokonča zaradi ukrepa za preprečevanje in izkoreninjenje bolezni, ki ga zahteva zakonodaja

**Zadevni gospodarski sektorji:** Ta shema velja za mala in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo z ovčerejo in kozjerejo

**Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:**

Defra  
Area 5D, 9 Milbank  
c/o Nobel House  
17 Smith Square  
London  
SW1P 3JR  
UNITED KINGDOM

**Spletni naslov:**

Dodatne informacije o shemi so na voljo na naslednji spletni strani:

<http://www.defra.gov.uk/animalhealth/managing-disease/NSPAC/>

Neposredna povezava je:

[http://www.defra.gov.uk/animalhealth/publications/NSPAC/CSFS%20stateaid%20re-notification%20\(v0%203\)%2031%20Jul%2008%20\(3\)%20\(3\).pdf](http://www.defra.gov.uk/animalhealth/publications/NSPAC/CSFS%20stateaid%20re-notification%20(v0%203)%2031%20Jul%2008%20(3)%20(3).pdf)

**Druge informacije:** —

**Številka XA:** XA 420/08

**Država članica:** Španija

**Regija:** Cataluňa

**Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:** Adaptación del plan piloto del contrato global de explotación

**Pravna podlaga:** Orden AAR/308/2007, de 9 de agosto, por la cual se adapta el plan piloto del contrato global de explotación al Decreto nº 50/2007, se aprueban las bases reguladoras de determinadas ayudas del plan piloto, se convocan las correspondientes al 2007, y se amplía el plazo de presentación de solicitudes de las ayudas convocadas por la Orden AAR/247/2007, de 4 de julio. (DOGC núm. 4959 de 31.8.2007) y proyecto de Orden por la que se modifica la Orden AAR/308/2007, de 9 de agosto

**Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:** Skupni znesek: 420 000 EUR

**Največja intenzivnost pomoči:**

Zavarovanje za kmetijsko proizvodnjo: 5-odstotna subvencija.

Izboljšanje kakovosti hrane: intenzivnost 80 %–100 %.

Naložbe za ohranjanje pokrajine: intenzivnost 30 %–90 %, vendar največ 20 000 EUR.

Naložbe za izboljšanje stanovanjskih razmer: intenzivnost 10 %–90 %, vendar največ 6 000 EUR ali 9 000 EUR.

Storitve za nadomestitev delovne sile: intenzivnost 70 %

**Datum začetka izvajanja:** 21. december 2008, če je shema objavljena na spletni strani GD AGRI in dodeljena identifikacijska številka zahtevka za izvzetje iz člena 20 Uredbe (ES) št. 1857/2006

**Trajanje sheme pomoči ali individualne pomoči:** Do 31. decembra 2009

**Cilj pomoči:**

Zavarovanje za kmetijsko proizvodnjo (člen 12): spodbujanje kmetov k sklenitvi kmetijskega zavarovanja.

Izboljšanje kakovosti hrane (člen 14(2)(d)): spodbujanje razvoja kakovosti kmetijskih proizvodov, ki se odlikujejo po svojem izvoru ali metodi proizvodnje. Upravičeni stroški so povezni z registracijo ali letnimi plačili ustreznemu regulativnemu svetu v prvih petih letih in na regresivni osnovi ter s stroški za certifikacijo „oznake Q“.

Naložbe za ohranjanje pokrajine (člen 5(2) in (3)): spodbujanje naložb za ohranjanje kulturne dediščine, tj. ohranjanje arheoloških in zgodovinskih značilnosti. Upravičeni stroški so povezani z naslednjimi dejavniki:

— uporabo krajinskih meril pri prenovitvi ali gradnji kmetijskih poslopij ali objektov,

— ohranjanjem in vzdrževanjem tradicionalnih kmetijskih poslopij,

— celotno prenovitvijo suhih zidov, ki so slabo ohranjeni,

— ohranitvijo okolice gospodarstva z gojenjem rastlin na obrobju ter ohranitvijo ograj in manjših, ločenih gozdnih površin;

— zasaditvijo dreves, da se poslopja vključijo v okolje in/ali se skrijejo, če iz njega izstopajo,

— spremembo ali uskladitvijo ogradnega sistema,

— čiščenjem nenadzorovanih odlagališč smeti,

— premestitvijo ali izboljšanjem zabojnikov ali drugih predmetov, ki škodujejo okolju,

— popravilom, nadomestitvijo ali postopnim rušenjem zgradb, ki so v slabem stanju ali se ne uporabljajo;

— podprejo se lahko druge vrste naložb, ki zgoraj niso navedene, če odbor, pristojen za ocenjevanje zahtevkov, meni, da se s takšno naložbo dosegajo cilji tega ukrepa.

Naložbe za izboljšanje stanovanjskih razmer (člen 4(4)(a) in (c)): spodbujanje naložb v stalno bivališče kmetov, če je to povezano s poslopiji za zadostitev potrebam kmetijskih ali dopolnilnih dejavnosti in se nahaja v podeželskem naselju z manj kot 3 000 prebivalci, ali pa je bivališče na zemljišču, ki nima možnosti za razvoj.

Storitve za nadomestitev delovne sile (člen 15(2)(b)): spodbujanje izboljšanja kakovosti dela in življenja kmetov, če je to prvenstveno dejavni v kmetijstvu, tako da se v primeru bolezni, porodniškega dopusta, rednega dopusta ali tedenskega počitka zagotovijo storitve za nadomestitev lastnika kmetije ali delavcev na kmetiji

**Zadevni gospodarski sektorji:** Vsi sektorji. Pomoč se dodeli kmetijskim gospodarstvom

**Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:**

Departament d'Agricultura, Alimentació i Acció Rural  
Generalitat de Catalunya  
C/ Gran Via de les Corts Catalanes n<sup>os</sup> 612-614  
08007 Barcelona  
ESPAÑA

**Spletna stran:**

<https://www.gencat.net/eadop/imagenes/4959/07220095.pdf>

[http://www20.gencat.cat/docs/DAR/TR\\_Tramits/TR01\\_Ajuts\\_subvencions/TR01\\_05\\_Ajus\\_pendants\\_publicacio/Documents/Fitxers\\_estatics/2008\\_ordre\\_modificacio\\_ordre\\_aar3082007.pdf](http://www20.gencat.cat/docs/DAR/TR_Tramits/TR01_Ajuts_subvencions/TR01_05_Ajus_pendants_publicacio/Documents/Fitxers_estatics/2008_ordre_modificacio_ordre_aar3082007.pdf)

**Drugi podatki:** —